

salgas de fiador de alguien? ¿Por qué te piden que firmes un documento y que seas un consignatario? Porque esa persona probablemente no puede pagar. Texto de referencia: Proverbios 17:18: Consejo: "Entonces, para mantener la amistad y mantener las buenas relaciones, tanto dentro de la familia como fuera de ella, EVITA SER FIADOR. Lo dice también el capítulo 22 de proverbios: nosotros nunca, nunca debemos salir de fiador de nadie." No seas fiador de un extraño, ni aun de un amigo. "Con ansiedad será afligido el que sale fiador de un extraño; mas el que aborreciere las fianzas vivirá seguro" (Proverbios 11:15).

- 17. No ser mentiroso v. 17 (embustero, farsante).
- 18. Consultar con otros v. 18
- 19. No ser chismoso v. 19
- 20. Honrar a los padres v. 20

"Qami' qoñiita'am ca toue maye iuen nam shiřaxauapi maye huetalec ana 'alhua. Qalaxaye ca toue da huo'otaq imeuo na lle'euaxa, qaq řishet peta'a da qaltaq ře'eguelaxalec da no'on? Camaye nache saishet da huo'o ca taiguet. Nachaqrata da qařasaxauec, qataq choche pigui nam shiřaxauapi".

Mateo 5:13 Qom

"Ami 'oñi'řam ga' qaa'noua 'me řiuen jen'me huetalęue jen' 'alęua. Qaląxasa ga' qaa'noua, da' 'uootaxa qařa 'te ga' 'ouąxa, řsetapega řiset da' řitaxa v'iřilaxalęue da' nń'in jega'me? Qana'chi sa 'te da' 'uo ga' taiřet. Na'chidąta da' qořiguem, qataxa 'chi piři jen' siřaxadipi".

Mateo 5:13 Piilaxa

"Qamiri 'ec qamiri o'ue louenec ną'maq neetalec ana 'laua. Qam ca o'ue no'm tot qaica ca lochiviaxa, řnegue' quet cą'maq 'neeta quiyim liřa 'ue ca lochiviaxa? Ma' tot qaica ca taiguit. Ta'ta'a quiyim qainaxauec, ca' qaico'vigui quena qomyipi".

Mateo 5:13 Mocoví

Qara'aqtaxanaxanec

Nuestro Mensajero

Año 57 N°2

Octubre 2013 - Marzo 2014



Aporte al tema de educación

Por Leonardo Lorenzo

Iglesia de Dios, Piřo' Lahuac

Pensando y reflexionando en el contexto en que vivimos hoy, frente al avance del proceso de la globalización juntos con nuevos factores identitarios generados por los medios de comunicaciones con una práctica propagandista, radio, televisión, telefonía celular, etc. con esta práctica propagandista con ella se crea una falsa creencia a través de imaginaciones que cautiva la mente de las nuevas generaciones de jóvenes, la imaginación de el "ser joven" que se manifiestan de diferentes maneras, formas de vestirse, de peinarse, de comunicarse, sus códigos, sus conductas de vida, la manera de socializarse, su relación social con los adultos y con los mayores, la pérdida de valores que son de mayor importancia para los mayores, algunos lo llama este proceso como moratoria de la juventud.

Nuestra comunidad de hoy

Hace unos 25 años atrás dentro de las comunidades no se conocían los teléfonos celulares, televisores, motocicletas, automóviles, pantallas solares etc. Ahora sí, los hay.

Pensando en esto, en relación a nuestros jóvenes qom de hoy , si nos retrocedemos un poco nuestra memoria hace 25 años atrás cómo era la vida de nuestras comunidades y barrios donde vivimos y cómo es hoy, y partiendo desde ahí cómo nos imaginaríamos de aquí a 5 ,10 y a 20 años más adelante, y cómo sería la vida de la comunidad qom cuando estos que tienen ahora 13 y 16 años cuando tengan 30 y 45 años que de repente son algunos de ellos son nuestros hijos e hijas, sobrinos y los hijos de ellos serán nuestros nietos. Como miembro de la comunidad y miembro de una congregación cristiana, creo que tenemos que pensar y reflexionar muy fuertemente sobre este tema como iglesias, como creyentes en Dios y creemos al maestro Jesucristo. Pensar y reflexionar qué tipo de futuro queremos y qué queremos de nuestros jóvenes, cuando hoy hablan nuestros mayores hablan de un futuro, y el futuro la tienen los jóvenes de hoy, el futuro no está lejos, está entre nosotros sólo nos queda pensar y pensar, reflexionar, mirar y preparar, esto es pensar qué tipo de futuro queremos.

Si hacemos una mirada rápida en nuestro contexto con respecto en lo cultural, social y económico nos encontramos con varios problemas, problemas de agua, escases de recursos como la materia prima para las artesanías, ya no hay más palma para los canastos , problemas económicos, no está habiendo pescado, el monte se está terminando, escasea la miel de abeja, los algarrobos se están yendo por la tala indiscriminada de los bosques, los trabajos manuales ya no hay, no hay más cosechas de algodón, no hay más obrajes de quebrachos colorados, ya se han terminados no hay ni siquiera para hacer postes para cercar los lotes más cercanos.

Nuestros jóvenes no saben de marisca ni de pesca, no saben hacer o fabricar flechas para la pesca no saben



Una guía ética-moral

Proverbios 20:1-20

Por Fernando Castro, IEU Sáenz Peña

1. Abstenerse de bebidas alcohólicas v. 1 abstener (ser una persona abstemia-callar-renunciar-hacerse el distraído-) Privarse de algo; No participar en una decisión o acción (normalmente grupal) por voluntad propia.- Significa aguantar, retenerse a uno mismo, no ceder a. Por ejemplo abstenerse del alcohol, significa, no beber alcohol, aguantar las ganas, no ceder al deseo.
2. Sujetarse a las autoridades v. 2 (referencia Romanos cap.13).
3. No ser pendenciero v. 3 (camorrero, impulsivo).
4. No ser perezoso v. 4 (negligente, holgazán).
5. Buscar consejos v. 5
6. Ser fiel, no jactancioso v. 6 (pedante, vanidoso, petulante).
7. Andar en integridad v. 7 (honradez, honestidad).
8. No ser criticón v. 8 (quisquilloso, irritable).
9. No ser orgulloso v. 9
10. Ser honesto v. 10 (decoroso, digno).
11. Ser puro v. 11
12. Ser humilde v. 12 (sumiso, dócil).
13. Ser diligente v. 13 (ágil, presto).
14. No ser deshonesto v. 14 (indecente, indecoroso, inmoral, hipócrita, farsante).
15. Ser prudente – sabio v. 15 (sensato, juicioso, cuerdo)
16. No salir de fiador de nadie (garante-avalista) eso hace perder la buena amistad. Siempre la respuesta es “NO” Los cristianos nunca deberíamos salir de fiadores”. v. 16 Piensa por un ratito, ¿Por qué te están pidiendo que

“Se convirtió en la canción del tema de la semana en los estudios Bíblicos en esa área.”

A partir de 1964, los Horst pasaron 3 años trabajando en la reserva de Navajo. Ellos decidieron contestar el llamado de Dios a la misión, y luego de dos veranos de entrenamiento lingüístico y un año de estudio de español en Costa Rica, los Horst fueron a Argentina en 1971 y sirvieron allí hasta su retiro a Estados Unidos en 2009. Berta sigue viviendo en EE.UU y tienen dos hijos allá, René y Carmen y dos hijas viviendo en Córdoba, Argentina, Cristina y Emily.



La encarnación de Cristo

Por pastor Cornelio Romero

¿Negue't ca naigui de'era na'aqtac? Sa ishet da choche ÿ'enaxat sino que ÿataqta ÿaañi da yo'oqchigui lataxac na shiÿaxaua. So le'enaxat la'aqtac ñi Dios (el verbo). San Juan 1:14. Hebreos 10:5 qo'ollaxa huotaique da anac somayi nache eetega ñi Ita'a eeta': 'auqataxaatapigui' da ÿo'ocÿaxac ÿoqo'oyi somayi ÿataqta ÿaatañi da lataxac na shiÿaxauapi. ÿoqo'oyi somaye nasamñi, ÿoqohuat, huo'o na laquip, dalemata, nÿen, dapinaxanapac. So Cristo nachaxan qo'ollaxa, qalaxaye ÿacona da lataxac ca yo'oqchigui shiÿaxaua 1 Timoteo 3:16 qaq de'era na'aqtagec ÿataqta 'en.



De'era na'aqtac encarnación ihuen da saÿajnaq da sehuennataxanaxalec cha'aye nayinahuo na navidad. Qana'achec.

mariscar, no saben comer carne de animales silvestres, tatú mulita, iguanas, guazunchos, chancho moro y otros, no saben el trabajo de siembra, batata, zapallo, sandia, mandioca, poroto entre otros. Nuestras comunidades poco están organizadas solo existen asociaciones civiles con personerías jurídicas con obligaciones del mundo blanco y que muy poco resultado ha dado las comunidades qom.

Tenemos un territorio de 150.000 hectáreas de propiedad indígena, tenemos tres ríos de gran importancia en la región, el Bermejo, el Bermejito y el Guaycurú, tenemos ocho comunidades aparte de las comunidades dentro de las 150.000 hcts, Cabeza del Buey , Toro Ltai, Palauo (El Colchón) Nueva Poblacion, Lote 39 , El Canal , Piÿo' Lauac (Fortin Lavalle), Tacai Lana'q (Diez de Mayo) con una cantidad de tierra de casi más 10.000 has. y en mano de los qom y en medio de ese territorio está el Centro Educativo Rural El Colchón (CEREC) significa que el CEREC está en medio del corazón de la espiritualidad indígena con un territorio y tres ríos importantes, como educadores indígenas debemos pensar estos recursos al fin de todo parece ser que no estamos muy pobres como nos hacen creer muchas veces, somos ricos pero somos los más pobres de esta región pero entonces debemos preguntarnos a nosotros mismos ¿por qué es eso de tanta pobreza? Parece ser que tenemos recursos de sobra, hago un juicio de valor a mí mismo. Tenemos bosques, tierras, ríos, fauna y flora estamos dentro de un ecosistema muy importante, natural, qué hacemos con estos, a parte de la 150.000 has. tenemos un territorio de 300.000 has. (LA RESERVA GRANDE).

Estamos hablando de preparar el futuro, entonces debemos pensar cómo debemos preparar, con que herramientas preparamos el futuro y qué tipo de futuro queremos, estoy

hablando de la gente indígenas del campo, si queremos un futuro de migración a las periferias de las ciudades como Rosario, Buenos Aires, Santa Fe , Resistencia, Sáenz Peña y otras ciudades ? total como dicen algunos "igual seguirán siendo indígenas en las periferias de las ciudades ".

No estoy en contra para nada las ciudades, y si le invitamos a los hermanos que están en los barrios de cada ciudad a ayudarnos a pensar juntos y pensamos en preparar recursos humanos para la defensa de los derechos nuestros y de la existencia de nuestra cultura qom, así como la lengua, la cosmovisión, el arte, y a su vez la formación profesional de nuestros jóvenes qom, que tengan un nivel de educación como el resto de las personas de la otra cultura sin dejar de SER, con su lengua, con sus costumbres , sus creencias, pero que tengan una profesión que le sirva a la comunidad o al Barrio donde vive, que sean abogados , técnicos en proyecto, médicos, ingenieros, mecánicos matriculado, profesores y maestros o docentes , asistentes sociales, y ¿cuál sería el fin de estos profesionales ? ¿Volverán a sus comunidades? O ¿van pasar como otros indígenas de otros pueblos que no quieren trabajar dentro de sus comunidades y se instalan en las ciudades la cual ofrece una vida más tranquila y mejor vivir?

No es poca cosa hablar del futuro, debemos hacernos pregunta cómo está ¿estamos preparados para preparar un futuro? ¿Tenemos herramientas necesaria para esa tarea? ¿En qué espacio se puede hablar de estas cosas? ¿Estamos preparados para hablar de estas cosas? ¿Tenemos espacios para hablar de estos temas? y finalmente a quienes debemos hablar de estos?

Escrituras y de materiales de enseñanza a las lenguas indígenas. Estos esfuerzos de auto agencia han llevado a individuos y comunidades a participar del diálogo intercultural y a abordar cuestiones de derechos humanos, especialmente de restitución de tierras. Berta y él coordinaron las grabaciones de audio de las Escrituras en la lengua pilagá. Para las iglesias con ricas tradiciones orales y la generación electrónicas emergentes, estas grabaciones ofrecieron una nueva forma de experimentar los Evangelios. Las personas afectadas por el trabajo de los Horst notaron su actitud diferente.

"He trabajado con antropólogos, técnicos, maestros, ido a conferencias, pero ustedes, ustedes me hicieron sentir como una persona," dijo Ignacio Silva a los Horst. Silva es un maestro de escuela pilagá bilingüe y un predicador en su iglesia, que ayudó en la lectura de una parte importante de grabación del Evangelio. En una historia contada por Miguel Mast, Horst combinó una melodía que escuchó en un servicio religioso pilagá con las palabras de Marcos 10:15 en lengua pilagá: "El que no reciba el reino de Dios como

un niño, no entrará en él."



"Más tarde presenté la canción en un estudio de la biblia y fue inmediatamente incorporad

o al servicio religioso con gran entusiasmo," dijo Miguel.

“Fui a ayudar a otros a convertirse a Jesús, y descubrí que yo también me convertí en el proceso.” dijo Horst durante un sermón. Linda Shelly, directora para América Latina de la Red Menonita de Misión, recuerda que Horst se vio a sí mismo como un invitado entre las iglesias, “El compartió con la iglesia más amplia su clara convicción de que como menonitas, y como cristianos en general, entendemos el mensaje de Dios más plenamente cuando tratamos de comprender los puntos de vista de los pueblos nativos, así como a personas de otras culturas.”

Marta Mast, una misionera que sirvió con su marido, Michael, junto a los Horst en Argentina, describió la fe de Horst. “Agradezco especialmente la espiritualidad de Willis y su deseo de más y más de la plenitud de la vida y de lo divino.” dijo Marta. “Fue una espiritualidad de vivir cada día, expectante.

La suya era una fe viviente, dinámica y creativa”. Horst desarrolló un estilo conversacional del estudio de la Biblia conocido como Círculo de la Biblia, en el que las personas podían sacar su propia espiritualidad al explorar juntos el significado de un pasaje bíblico o de un tema de su cultura.



Con el fin de incluir más personas en el culto, Horst apoyaba al pueblo indígena en la traducción de las

Hoy en estos últimos años y meses se está debatiendo un tema de mayor trascendencia, el del derecho a la educación, primero el nuevo contrato pedagógico, luego los aportes pedagógicos para la nueva currícula, y por último el proyecto de ley de Educación Pública de Gestión Social Comunitaria Indígena. Cuando se habla de educación para muchos de nuestros hermanos no le suena muy importante, y creo que hablar de educación no solamente se habla dentro de las aulas de los establecimientos educativos (escuelas) se habla también en la casa, en la iglesia, y en la comunidad, bien, ahora les invito a reflexionar de nuevo, que cosas hablamos en nuestras iglesias? ¿Qué cosas les enseñamos a nuestros hermanos? ¿Cómo están nuestros jóvenes en el tema educativo?

Jesús en una ocasión dijo: *Vosotros sois la luz del mundo. ¿Pensó usted algún momento qué cosa puede aportar la iglesia para el pueblo en general? ¿Qué cosa puede aportar a la sociedad en su conjunto? Otras palabras de Jesús dice: “Conoceréis la verdad y la verdad os hará libre”, pero ¿cuál sería esa verdad? Que cosa mejor conocer la verdadera situación de nuestro pueblo y con la luz de la palabra de Dios nos liberaremos de las marginaciones, exclusiones, algún poeta dice que: la ignorancia hace perder la dignidad del pueblo, no podemos seguir ignorando la situación de nuestro pueblo, me acuerdo el dicho de un indígena sabio que dijo: prefiero ser indio salvaje pero vivo y digno, que indio cristiano pero muerto y despreciado, ¿Qué quiere decir eso? Quiere decir que ser cristiano es ser instrumento de liberación, ser cristiano es ser la voz que clama para la libertad de los oprimidos, por las injusticias, Yo creo que eso debería ser nuestra misión acompañar a nuestro pueblo como descendientes de aquellos que lucharon por nuestras existencias y también como hijos de Dios, acompañar en la lucha por futuro mejor, por un*

futuro digno y justo, seamos una iglesia que tiene hambre y de sed de justicia, JUSTICIA SOCIAL. La educación es el arma más importante para combatir los ataques de la pobreza espiritual y material, sin educación y como a un guerrero sin arma, por eso Jesús dijo: Escudriñad la escritura porque en ella os parece que tenéis la vida.

Les animo a las iglesias acompañar a los educadores en sus luchas por la mejor educación de nuestros hijos e hijas , en la provincia de Chaco se reconoce la lengua Qom como otra lengua oficial, por eso no nos avergonzamos de nuestra lengua, cada lengua que existe en este mundo es un don de Dios y con ella nos presentaremos ante el trono de Dios en el día final , dice en Apocalipsis 7: 9 – He aquí una gran cantidad , la cual nadie podía contar, de toda naciones y tribus y pueblos y lenguas que estaban delante del trono en la presencia del Cordero, vestido de ropas blancas y palmas en las manos. Y Jesús dijo en una ocasión el que se avergüenza de mi Padre yo me avergonzare de él, pido perdón al hermano y hermana que no habla nuestra lengua, solo encomienda a Dios tu espíritu que Él es el juez justo.

COMUNICADO

A todos los hermanos que quieran tener la nueva traducción completa de la Biblia qom la'aqtaqa para uso en su computadora puede solicitar la Biblia a nuestromensajero@hotmail.com y se la enviaremos.

COMUNICADO

Todo/a hermano/a que quisiera publicar alguna reflexión personal, estudio bíblico, noticia importante de su iglesia, puede enviar su escrito a nuestromensajero@hotmail.com. También pueden solicitar el mensajero por internet a la misma dirección.

WILLIS HORST EN LA TIERRA SIN MALES



Willis Gabriel Horst, de 74 años, falleció en su casa el domingo 1 de septiembre en Goshen, EE.UU. Sus 38 años de ministerio junto con su esposa, Berta, se caracterizaron por una voluntad de ser un invitado y un aprendiz mientras vivió y trabajó junto al pueblo Toba Qom y Pilagá.

“Willis es un hermano que ama a muchas personas, enseña, da consejos, consuela, busca la reconciliación entre los hermanos y hermanas, ayuda a una persona a crecer y a caminar de forma independiente”, dijo Rafael Mansilla en una carta de agradecimiento a Horst.

En 1971 los Horst llegaron a la región del Chaco en el norte de Argentina para servir con la Junta Menonita de Misiones, organismo predecesor de la Red Menonita de Misi3n. El ministerio de trabajo existente en la zona se dirigía a fortalecer la identidad 3tnica y fomentar las verdaderas expresiones indígenas de la vida eclesial. Los Horst dieron liderazgo al ministerio menonita, mientras se expandían para convertirse en un equipo internacional e interdenominacional. Los miembros del equipo se relacionaron con las congregaciones indígenas como iguales que caminan juntos, encontrando a Jesús en las historias de cada uno. No plantaron iglesias menonitas; en cambio, acompañaron las iglesias indígenas descubriendo dones, estilos de adoración 3nicos y teología.